



Promemoria per la presentazione del rendiconto annuale

(14.12.2022)

1 Documenti richiesti

Le **fondazioni sottoposte all'Autorità federale di vigilanza sulle fondazioni (AVF)** devono presentare un rendiconto annuale comprendente le informazioni e i documenti seguenti entro 6 mesi dalla fine dell'esercizio:

1. ulteriori indicazioni online sul portale EasyGov (cfr. sito web «[eESA: Onboarding EasyGov](#)») oppure sul [modulo](#) «A1 Rendiconto annuale di fondazioni sottoposte all'obbligo di revisione» indicando il numero di riferimento unico della pratica;
2. il rapporto d'attività con la descrizione completa delle attività svolte e degli eventi importanti dell'anno in esame; un elenco esaustivo dei destinatari/progetti sostenuti con nome e importo;
3. il verbale completo, datato e firmato della riunione del consiglio di fondazione riguardante l'approvazione del conto annuale revisionato e del rapporto d'attività. Il verbale deve riportare in modo chiaro le presenze e le assenze (ev. scusate/non scusate) e la funzione di tutte le persone menzionate con nome e cognome. Gli ospiti senza diritto di voto vanno indicati come tali.

L'**ufficio di revisione delle fondazioni sottoposte alla vigilanza** deve inoltrare, entro il termine summenzionato, i seguenti documenti all'AVF:

1. ulteriori indicazioni online sul portale EasyGov oppure sul modulo «A2 Rapporto dell'ufficio di revisione» indicando il numero di riferimento unico della pratica;
2. il rapporto, firmato, dell'ufficio di revisione comprensivo di bilancio, conto economico e allegato.

Le **fondazioni esonerate dall'obbligo di designare un ufficio di revisione** conformemente all'art. 1 dell'ordinanza concernente l'ufficio di revisione delle fondazioni (RS 211.121.3) devono fornire, in sostituzione al rapporto dell'ufficio di revisione:

1. il modulo, completo e firmato, "B Rendiconto annuale di fondazioni esonerate dall'obbligo di designare un ufficio di revisione" indicando il numero di riferimento unico della pratica;
2. il conto annuale, firmato dal presidente del consiglio di fondazione e dalla persona responsabile della presentazione dei conti, composto dal bilancio, dal conto economico e dall'allegato (art. 958 cpv. 2 e 3 CO).

Tutti i documenti richiesti devono essere redatti in una lingua ufficiale o in inglese. Per quanto riguarda i documenti in inglese, ci riserviamo il diritto di richiedere una traduzione per casi particolari.

2 Termine e proroga del termine

Conformemente alla decisione dell'AVF sull'assoggettamento alla vigilanza, le fondazioni dispongono di **un termine di sei mesi dalla conclusione dell'esercizio** per trasmettere all'autorità tutti i documenti richiesti concernenti il rendiconto annuale. I **solleciti** per documenti non trasmessi entro i termini o incompleti comportano generalmente per la fondazione il versamento di **emolumenti** supplementari.

La Fondazione può presentare una richiesta motivata di proroga della scadenza per la presentazione della relazione annuale online su EasyGov o utilizzando il modulo «D - Richiesta di proroga del termine». Non sussiste un diritto alla concessione di una proroga. In particolare, non può essere concessa alcuna proroga se la fondazione è in situazione d'ecedenza di debiti o insolvente per un periodo di tempo prolungato. Se vi è il timore fondato che una fondazione sia in una situazione d'ecedenza di debiti o sia insolvente per un periodo di tempo prolungato, l'AVF dev'esserne imperativamente e immediatamente informata. L'organo superiore della fondazione e l'ufficio di revisione devono inoltre adottare i provvedimenti di cui all'art. 84a CC.

